

Eimos

God Bin Gibit Woning Langa Ola Isreil Pipul

Wal dijan stori im blanga det speshalwan mesinja blanga God neim Eimos. Imbin jidan stakmen langa det sauthwan kantri gulum Juda, bat God bin jandim im langa det nowathwan kantri gulum Isreil blanga wonim detlot pipul. God bin gibit im sambala speshalwan drim blanga shoum im wanim garra hepin langa ola Isreil pipul weya God garra panishim olabat. Loda Isreil pipul bin brabli ritjwan en deibin reken God bin gudbinji langa olabat en garra kipgon lukaftumbat olabat. Bat God bin jandim Eimos blanga dalim olabat God nomo bin laigim olabat dumaji deibin kipgon tenim miselp brom det lowa blanga God, en dei nomo bin oldei maindimbat ola powan pipul. Deibin oldei jingabat olabat ronselp. Blanga tharran na God bin tok im garra panishim olabat.

¹ Wal longtaim, ² yiya bifo det graun bin sheik, God bin gibit im wed langa mi na Eimos blanga dalim detlot Isreil pipul. Wal det taim na aibin jidan bos blanga loda ship langa det taun gulum Tekowa en Yusaiya bin jidan king langa Juda en Jerabowam det san blanga Jehowesh bin jidan king blanga Isreil.*

² Wal aibin tok,

* **1:1** 2 King 14:23-29; 15:1-7; 2 Kran 26:1-23

“YAWEI det trubala God im jingat brabli adbala
 brom det hil gulum Saiyan,
 jis laik det laiyan weya im jingat adbala wen
 im redi blanga kilim samting blanga dagat.

Im jingat brabli adbala brom Jerusalem,
 en ola pedik bin draiyap en ola grin gras
 ontop langa det hil gulum Kamul bin ol
 draiyap du.”☆

God garra panishim ola najalot pipul

³ Wal blanga detlot pipul langa det kantri
 gulum Siriya YAWEI det trubala God im tok,
 “Detlot pipul langa det taun gulum Dameskas
 oldei dumbat nogudbala ting en blanga tharran
 na ai garra panishim olabat. Deibin kilibat
 ola pipul brom det kantri gulum Giliyad brabli
 krulbalawei. ⁴ Wal blanga tharran na ai garra
 jandim faiya blanga barnimap det haus weya det
 king gulum Heiseiyel bin bildimap en ai garra
 barnimap ol detlot strongwan haus blanga det
 king gulum Benaded. ⁵ En ai garra breigimap ol
 detlot geit blanga det taun gulum Dameskas en
 ai garra deigidawei ola pipul brom det fletwan
 kantri gulum Eiben en ai garra deigidawei det
 boswan blanga det taun gulum Betheden en ai
 garra jandim solja langa det kantri gulum Siriya
 en dei garra deigidawei ola pipul prisana langa
 det longweiwan kantri gulum Kira.” Lagijat na
 YAWEI bin tok blanga detlot pipul brom det
 kantri gulum Siriya.☆

☆ **1:2** Jowal 3:16 ☆ **1:5** Aisai 17:1-3; Jera 49:23-27; Sek 9:1

⁶ Blanga detlot pipul langa det kantri gulum Filastain YAWEI bin tok, “Detlot pipul langa det taun gulum Gasa oldei dumbat nogudbala ting en blanga tharran na ai garra panishim olabat. Deibin deigidawei ol main pipul brom wan pleis en deibin selim olabat langa detlot pipul brom det kantri gulum Idam. ⁷ En blanga tharran na ai garra barnimap ola wol blanga det taun gulum Gasa en ai garra barnimap ola strongbala haus deya du. ⁸ En ai garra deigidawei ola boswan brom det dubala taun gulum Eshdad en Eshkalan, en ai garra panishim ola pipul langa det najawan taun gulum Ekran en ola najalot pipul deya langa det kantri gulum Filastain garra ol dai du.” Lagijat na YAWEI bin tok blanga ola pipul brom det kantri gulum Filastain.✧

⁹ Blanga detlot pipul langa det taun gulum Taya YAWEI bin tok, “Detlot pipul langa det taun gulum Taya oldei dumbat nogudbala ting en blanga tharran na ai garra panishim olabat. Deibin deigidawei ola pipul prisana, en deibin selim olabat langa detlot pipul brom det kantri gulum Idam, en wen deibin dum lagijat dei nomo bin kipum det pramis weya deibin dalim miselp longtaim blanga jidan braja gija. ¹⁰ En blanga tharran na ai garra barnimap ola wol blanga det taun gulum Taya, en ai garra barnimap ola strongbala haus deya du.” Lagijat na YAWEI bin tok blanga ola pipul brom det taun gulum Taya.✧

✧ **1:8** Aisai 14:29-31; Jera 47:1-7; Isik 25:15-17; Jowal 3:4-8; Sef 2:4-7; Sek 9:5-7 ✧ **1:10** Aisai 23:1-18; Isik 26:1—28:19; Jowal 3:4-8; Sek 9:1-4; Meth 11:21,22; Luk 10:13,14

¹¹ Blanga detlot pipul langa det kantri gulum Idam YAWEI bin tok, “Detlot pipul langa det kantri gulum Idam oldei dumbat nogudbala ting en blanga tharran na ai garra panishim olabat. Yumob ol jidan braja gija bat detlot pipul brom det kantri gulum Idam bin ranimapbat yumob brom yumob kantri garram bigwan naif en deibin tridimbat yumob krulbalawei, dumaji longtaim deibin abum nogud filing langa yumob en dei kipgon lagijat tudei. ¹² En blanga tharran na ai garra barnimap ola wol blanga det taun gulum Teman en ai garra barnimap ola strongbala haus blanga olabat taun gulum Bosra.” Lagijat na YAWEI bin tok blanga ola pipul brom det kantri gulum Idam.✧

¹³ Blanga detlot pipul langa det kantri gulum Eman YAWEI bin tok, “Detlot pipul langa det kantri gulum Eman oldei dumbat nogudbala ting en blanga tharran na ai garra panishim olabat. Wen olabat bin abum det fait blanga gajim mowa kantri olabat bin kadimbat binji nogudwei blanga detlot wuman weya bin jidan femiliwei deya langa det kantri gulum Giliyad. ¹⁴ Ai garra jandim bigwan faiya langa det wol langa det taun gulum Reiba, en ai garra barnimap detlot najalot strongwan haus du. En afta langa det bigbala fait loda pipul garra jinginatbat brabli adbala, en ebriweya dei garra kilimbat miselp en dei garra meigim bigbala nois laik bigwan win kaman langa rein. ¹⁵ Wal det king brom det kantri gulum Eman en ola boswan wekinmen en

✧ **1:12** Aisai 34:5-17; 63:1-6; Jera 49:7-22; Isik 25:12-14; 35:1-15; Oba 1:1-14; Mel 1:2-5

ola boswan solja blanga im garra ol jidan prisana langa najawan kantri.” Lagijat na YAWEI bin tok blanga ola pipul brom det kantri gulum Eman.✧

2

¹ Wal blanga detlot pipul langa det kantri gulum Moweb YAWEI det trubala God bin tok, “Detlot pipul langa det kantri gulum Moweb oldei dumbat nogudbala ting en blanga tharran na ai garra panishim olabat. Wen olabat bin barnimap detlot boun blanga det king brom det kantri gulum Idam dei nomo bin shoum rispek langa im. ² En blanga tharran na ai garra jandim faiya langa olabat kantri blanga barnimap ola strongbala haus deya langa det taun gulum Keriyoth. En olabat garra dai langa det bigwan fait weya ola solja garra jinginatbat nomo lilbit en dei garra blowimbat olabat wisul brabli adbalawei. ³ Ai garra kilim ded det lida blanga Moweb en ai garra kilim ded detlot boswan wekinmen blanga det kantri.” Lagijat na YAWEI bin tok blanga detlot pipul brom det kantri gulum Moweb.✧

⁴ Blanga detlot pipul langa Juda YAWEI bin tok, “Detlot pipul langa Juda oldei dumbat nogudbala ting en blanga tharran na ai garra panishim olabat. Olabat bin rabishim det wei en det wed blanga main en olabat nomo bin kipum det lowa blanga main. Longtaim ola grengrenfatha blanga olabat bin bulurrumbat detlot drimin

✧ **1:15** Jera 49:1-6; Isik 21:28-32; 25:1-7; Sef 2:8-11 ✧ **2:3** Aisai 15:1—16:14; 25:10-12; Jera 48:1-47; Isik 25:8-11; Sef 2:8-11

wulijim olabat dumbat tudei. ⁵ Ai garra jandim bigwan faiya langa Juda en barnimap ol detlot strongwan haus langa Jerusalem.” Lagijat na YAWEI bin tok blanga detlot pipul brom Juda.

God garra panishim ola Isreil pipul

⁶ Wal YAWEI bin tok langa ola yumob Isreil pipul du, “Yumob pipul langa Isreil oldei dumbat nogudbala ting en blanga tharran na ai garra panishim yumob du. Yumob selimbat gudbala pipul blanga meigim bigmob mani blanga yumob miselp, en yumob selimbat ola powan pipul weya nomo garram eni mani blanga peiyimbek enijing weya dei owim. ⁷ Yumob tridimbat detlot lobala pipul nogudbalawei, en wen yumob oldei luk eni powan pipul langa yumob roud, wal yumob oldei wandi pushumwei olabat. En det dediwan en im san silipsilip garram det seimwan wekingel en wen dei dum det brabli nogudbala ting lagijat dei rabishim main haibala neim. ⁸ Wen yumob oldei go langa ebri pleis blanga weship, yumob oldei silip garram klos blanga detlot powan pipul weya yumob oldei kipum detlot klos laiga pruf blanga peiyimbek yumob. Wal wen enibodi oldei peiyimbek mani weya dei oldei dumbat nogudbala ting, yumob oldei gajim det mani en yusum blanga baiyim wain, en yumob oldei dringgimbat det wain langa det pleis weya yumob oldei weship God.

⁹ “Wal wen yumob dum lagijat, yumob nomo jingabat det taim wen aibin binijimap detlot Emarait pipul blanga yumob. Deibin longwan

pipul en brabli strongbala pipul du.✧ 10 Aibin bringimat yumob brom Ijip en deigim yumob thru langa det deset kantri 40 yiya, en aibin deigidawei ola kantri brom detlot Emarait pipul en aibin gibit langa yumob blanga yumob ron-selp. 11 Aibin pikimat sambala san blanga yumob blanga jidan speshalwan mesinja, en aibin pikimat sambala yangwan men blanga jidan detkain speshalwan men gulum Nesarait du. Ol yumob Isreil pipul, im trubala dijan weya mi toktok o najing?✧ 12 Bat yumob bin meigim detlot speshalwan Nesarait men dringgimbat wain weya deibin pramis nomo blanga dringgimbat, en yumob bin stapambat detlot speshalwan mesinja blanga spredimat detlot wed main. 13 En blanga tharran na ai garra binijimap yumob, jis laik det wegan weya im garrimap detlot sid daga en im galimap ontop langa yumob en kilim yumob ded. 14 Nomeda yumob gin ran brabli kwikbala bat stil yumob kaan ranawei, en nomeda yumob jidan brabli strongbala men, bat stil yumob kaan gidawei, en nomeda yumob jidan brabli strongbala solja weya nomo sabi bradin, bat stil yumob kaan seibum miselp. 15 Detlot men weya oldei fait garram bo en erro kaan jandap strongbala, en detlot men du weya gin ran brabli kwikbalawei bat stil dei kaan gidawei, en detlot men hu raidimbat ola hosis, olabat du kaan seibum miselp. 16 Wen det dei garra kaman bambai nomeda detlot solja brabli strongbala en nomo bradinbala dei garra stil tjakamdan ola

✧ 2:9 Dyud 3:8-11 ✧ 2:11 Nam 6:1-8

enijing weya dei yusum blanga fait en dei garra ol ranawei." Lagijat na YAWEI bin tok.

3

¹ Wal aibin tok, "Yumob Isreil pipul yumob irrim mi na. YAWEI det trubala God bin tok blanga yumob en blanga yumob grengrenfatha olabat, detlot weya imbin bringimat brom Ijip. ² Imbin tok, 'Brom ola najalot pipul en kantri langa dijan wel, oni yumob na aibin pikimat blanga jidan main ronwan pipul en aibin lukaftumbat yumob. Dumaji yumob main ronwan pipul en dumaji yumob bin dum brabli nogudbala ting, wal blanga tharran na ai garra panishim yumob.' " Lagijat na YAWEI bin tok.

Det wek blanga det speshalwan mesinja

³ Wal aibin kipgon tok, "Wen yumob luk dubala men wokwokbat mijamet, yumob reken dubala bin dalim miselp blanga midim miselp langa det pleis? Yuwai, lagijat na dubala bin dalim miselp.

⁴ "Wen yumob irrim det laiyan jinginat langa bush kantri, yumob reken imbin faindim daga? Yuwai.

"Wen yumob irrim det yangwan laiyan jinginat langa im kemp, yumob reken im garram samting blanga dagat? Yuwai, im garram samting blanga dagat.

⁵ "Det bard weya sambodi trepam, yumob reken sambodi bin pudum beit langa det trep blanga trepam det bard? Yuwai, sambodi bin pudum beit deya.

“Wen det trep im jampap, yumob reken samting bin jadimap im? Yuwai, samting bin jadimap im.

⁶ “Wen pipul irrim sambodi blowimbat wisul insaid langa eni taun blanga wonim pipul blanga fait, yumob reken pipul garra bradin? Yuwai, dei garra bradin.

“Wen samting brabli nogudbala hepin langa eni taun, yumob reken YAWEI bin jandim? Yuwai, im na bin jandim.

⁷ “Lagijat na YAWEI det boswan God oldei dalimbat im wekinmen olabat, detlot speshalwan mesinja, wanim im garra dum bifo det ting garra hepin.

⁸ “Wen det laiyan im jingat brabli adbala, yumob reken enibodi garra bradin langa im? Yuwai, dei garra bradin. Wen YAWEI det boswan God tok blanga enijing, yumob reken det speshalwan mesinja garra spreadimat det wed? Yuwai, im garra spreadimat.” Lagijat na aibin tok.

Strongbala wed blanga ola pipul langa Sameriya

⁹ Wal aibin tok langa detlot bos blanga Sameriya, “Yumob garra dalim ol detlot bos hu jidanbat langa ola brabli bigwan haus langa Ijip en langa det taun gulum Eshdad. Yumob garra tok, ‘Yumob garra majurumap miselp langa det hil kantri raidaran langa det taun gulum Sameriya, deya langa det kantri Isreil, en yumob garra kaman en luk weya melabat stilimbat gija enijing en kilimbat miselp en melabat nomo jidan brabli gudbalawei.’ ”

¹⁰ YAWEI bin tok blanga detlot Isreil pipul na. Imbin tok, “Yumob pipul weya garram bigmob enijing langa yumob bigwan haus en weya yumob pulumatbat en kilimbat pipul en weya yumob hipimapbat ebrijing blanga yumob ronselp, yumob na nomo sabi hau blanga jidan trubalawei. ¹¹ Wal blanga tharran na ola enami blanga yumob garra majurrunap miselp raidaran langa yumob kantri, en dei garra binijimap ola strongbala haus en dei garra deigidawei ebrijing brom yumob bigwan haus.

¹² “Wen det stakmen gidap im seibum oni dubala leig en wanbala irriwol blanga im ship weya det laiyan bin kilim ded en bin dagat. Wal lagijat na im garra hepin langa yumob pipul deya langa Sameriya weya yumob oldei leidanbat en jidanbat langa yumob brabli sofwan bed. Oni sambala pipul garra jidan laibala bat bigismob garra dai garram olabat ebrijing.” Lagijat na YAWEI bin tok.

¹³ YAWEI det brabli boswan God im tok langa detlot pipul brom Ijip en detlot pipul brom det taun gulum Eshdod. Imbin tok, “Yumob irrim mi na. Yumob garra wonim en dalim detlot gren-grensan blanga det olmen neim Jeikob. ¹⁴ Wen det dei garra kaman ai garra panishim ola Isreil pipul blanga olabat nogudbalawei, en ai garra binijimap ola teibul blanga ofring langa det taun gulum Bethel weya dei oldei weship. En ai garra breigimdan ola kona pat blanga detlot teibul blanga ofring en dei garra buldan langa graun.✧

¹⁵ En ai garra binijimap ol detlot haus weya

✧ **3:14** 2 King 23:15

dei yusum blanga kolwetha en ol detlot haus weya dei yusum blanga hotwetha, en ai garra binijimap detlot purdiwan haus weya deibin meigim brom detlot shainiwan boun blanga elafen gulum aibri, en ai garra binijimap ola bigwan haus du.” Lagijat na YAWEI bin tok.

4

¹ YAWEI det trubala God im kipgon tok, “Yumob irrim mi na ol yumob ritjwan gel brom Sameriya. Yumob brabli leisibala. Yumob oldei jinggabat blanga dagadagat daga, en meigim miselp fetwan jis laik detlot fetwan buligi weya dagadagat gras oldei langa det gudbala pleis gulum Beishan. En yumob oldei kipgon dalimbat yumob hasbin olabat blanga baiyimbat grog blanga yumob. En yumob oldei tridimbat ola wikbala pipul nogudbalawei, en yumob oldei gibit ola po pipul adtaim.

² “Trubala mi YAWEI det boswan God, en mi tok brabli trubalawei du. Bambai najalot pipul garra kaman en deigidawei yumob holot garram huk, weya pipul yusum blanga gajim fish, ³ en dei garra lidimbat yumob wan lain, en dei garra tjakidawei yumob thru langa detlot hol blanga det wol langa dijan taun, en dei garra tjakidawei yumob langa det pleis gulum Haman.” Lagijat na YAWEI bin tok.

Detlot Isreil pipul nomo wandi len Godwei

⁴ YAWEI det boswan God im tok langa yumob Isreil pipul, “Yumob gin go langa det pleis gulum Bethel blanga weship, bat wen yumob dum lagijat, yumob kaan meigim miselp gudbala

dumaji yumob kipgon dumbat nogudbala ting. En nomeda yumob go langa det najawan pleis gulum Gilgel blanga weship, bat stil yumob oldei dumbat nogudbala ting. Ailibala ebridei yumob gin bringimap buligi o ship blanga barnim en gibit sekrifais ofring, en ebri 3 dei yumob gin bringimap wanbala ting blanga ebri tenbala enijing blanga yumob. ⁵ En yumob gin bringimap damba blanga theingkyu ofring langa mi, en yumob gin tok praudbalawei blanga detlot najalot enijing weya yumob gibit blanga ofring. Yumob oldei laigim dumbat detkain ting na.

⁶ “Yumob jinggabat na. Mi na bin meigim yumob jidan hanggribala langa ol detlot bigwan taun blanga yumob, bat stil yumob nomo bin kambek langa mi. ⁷ Aibin stapam ola rein weya yumob bin wandim blanga meigim ola daga langa yumob pedik gro. Aibin jandim rein langa wanbala taun en najing langa najawan taun. Rein bin buldan langa wanbala pedik en najawan pedik bin jidan draiwan. ⁸ Wal ola pipul brom sambala taun weya rein nomo bin buldan bin jidan brabli thestibala en wikwan du en deibin go langa det najawan taun blanga faindim woda, bat najing, dei nomo bin abum naf woda deya blanga dringgim. Bat stil yumob nomo bin kambek langa mi.

⁹ “Aibin jandim det brabli hotwan win blanga draiyimap ola daga langa yumob gadin, en aibin jandim loda grashopa blanga dagat ola greip, fig en olib langa yumob gadin. Bat stil yumob nomo bin kambek langa mi.

10 “Aibin jandim brabli nogudwan siknis langa yumob jis laik det siknis weya aibin jandim longtaim langa detlot pipul langa Ijip. Aibin kilim ded ol detlot yangbala men blanga yumob langa bigbala fait en aibin deigidawei ola hosis blanga yumob. En aibin meigim det nogudwan smel blanga ola dedwan bodi go ebriweya langa yumob kemp. Bat stil yumob nomo bin kambek langa mi.

11 “Aibin binijimap brabliwei sambala pipul brom yumob, jis laik aibin binijimap detlot pipul brom det dubala nogudbala taun gulum Sadam en Gamora. En yumob pipul weya ai nomo bin binijimap, yumob na jis laik det wanbala stik weya sambodi bin pulumat bifo imbin barnap langa faiya. Bat stil yumob nomo bin kambek langa mi. Yumob nomo bin abum irriwol. ☆ 12 En blanga tharran na ai garra panishim yumob, en dumaji ai garra dum lagijat, yumob lafta meigim miselp redi blanga det adtaim weya ai garra panishim yumob.” Lagijat na YAWEI bin tok langa yumob.

13 Aibin tok na,
 “God na bin meigim ola bigwan hil
 en imbin meigim ola win du.
 Im na shoum ola pipul wanim im jinggabat.
 Im tjeinjim deitaim en meigim naitaim.
 Im pudum im fut ontop langa ola haibala pleis
 langa dijan graun.
 Im neim YAWEI det Boswan God.”
 Lagijat na aibin tok.

☆ 4:11 Jen 19:24

5

Eimos bin dalim ola pipul blanga tenbek langa God

¹ Wal aibin kipgon tok, “Wal yumob irrim mi na ol yumob Isreil pipul. Ai garra singim dis soriwan song en ai garra kraikrai detmatj blanga yumob dumaji yumob laik dedbala en yumob garra dai.” Wal aibin sing dijan soriwan song na.

² “Bobala yumob Isreil pipul.

Yumob leidanbat eniweya deya langa det graun, jis laik det yanggel weya bin buldan.

Im kaan gidap mowa na.

Nobodi kaan album im.”

³ Wal aibin kipgon tok, “YAWEI det boswan God im tok langa yumob Isreil pipul na, ‘If ol yumob Isreil pipul jandim 1,000 solja brom wanbala taun blanga go fait, wal oni 100 garra kambek. En lagijat du langa det najawan taun, if yumob jandim 100 solja blanga go fait, wal oni tenbala garra kambek.

⁴ “ ‘Yumob garra kambek langa mi en jidan laibala. ⁵ Wal ol yumob Isreil pipul yumob nomo go langa det taun gulum Bethel blanga weship mi, dumaji yumob kaan faindim mi deya. En yumob nomo go langa det taun gulum Gilgel, dumaji ola enami garra deigidawei ola pipul brom det taun en olabat garra jidan prisana na. En yumob nomo go langa det najawan taun gulum Biyashiba blanga prei du.’ Lagijat na YAWEI bin tok.”

⁶ Wal aibin kipgon tok, “Yumob garra go langa YAWEI en yumob garra jidan laibala. If ol

yumob Isreil pipul nomo go langa im, im garra kaman jis laiga faiya weya barnimap ola gras, en im garra barnimap det taun gulum Bethel en ola Isreil pipul du. En nobodi kaan audim det faiya. ⁷ Im nogud lagijat blanga yumob weya yumob garra barnap yumob pipul weya meigim ad blanga najalot pipul en yumob nomo bulurum det raitwei, en yumob hu oldei tjeinjim det gudbalawei en dumbat nogudbalawei.

⁸ “YAWEI garram detmatj pawa.

Imbin meigim ola sta

en imbin meigim detlot najalot sta du gulum
Sebensista en Sospen.

Im na tenim naitaim en meigim deitaim.

Im tenim deitaim en meigim brabli dakbala.

Im na gajim woda brom solwoda en spilim
eniweya langa dijan wel.

Im neim YAWEI det trubala God.✧

⁹ Im gin binijimap eni strongbala pipul.

Im gin breigimap ola strongbala haus langa
olabat taun.

¹⁰ “Ol yumob Isreil pipul heidim enibodi hu album detlot po pipul blanga abum feyago langa kot, en yumob nomo laigim enibodi hu tok streitbalawei langa yumob du. ¹¹ Yumob oldei tridim ola po pipul nogudbalawei en yumob oldei pulumat ola daga brom olabat. En blanga tharran na yumob kaan jidan langa ola gudwan haus weya yumob bin bildimapbat, en yumob kaan dringim ola wain brom detlot greip fam.

¹² “Ai sabi yumob oldei dumbat ola nogudbala ting, en ai sabi yumob oldei stilimbat enijing

✧ 5:8 Job 9:9; 38:31

brom pipul en ardimbat pipul brabli nogudwei langa fait. Yumob oldei meigim ola gudbala pipul brabli nogudbinji. En yumob oldei gajimbat mani brom enibodi blanga dum enijing yumob wandim blanga dum, en yumob nomo oldei gibit ola po pipul feyago langa kot. ¹³ En detlot pipul hu jidan klebabala langa olabat main, olabat sabi yumob dumbat detlot nogudbala ting lagijat, bat olabat jis jidan kwait en nomo tok enijing.

¹⁴ “Yumob garra libum detlot nogudbala ting en trai dum ola gudbala ting wulijim yumob garra jidan laibala. YAWEI det Boswan God oldei jidan garram yumob wen yumob dumbat ola gudbala ting, bat im kaan jidan garram yumob wen yumob oldei dumbat detlot nogudbala ting. ¹⁵ Yumob kaan laigim ola nogudbala ting. Yumob garra laigim ola gudbala ting en yumob garra gibit ola pipul feyago langa kot. If yumob dum lagijat wal maitbi YAWEI garra kain langa detlot pipul hu stil jidan laibala.” Lagijat na aibin tok.

¹⁶ Wal YAWEI det brabli boswan God bin tok, “Ebriweya langa ola roud langa yumob taun, ola pipul garra kraikrai nogudbinjiwei en sori miselp. En yumob garra peiyim sambala pipul mani blanga album yumob kraikrai en yumob garra jingat langa detlot najalot pipul atsaid brom yumob taun blanga kaman en album yumob krai. ¹⁷ En atsaid brom detlot taun langa ola greip fam ola pipul garra kraikrai du. Yumob garra dum lagijat dumaji ai garra kaman en panishim yumob.” Lagijat na YAWEI bin tok.

¹⁸ Wal aibin tok, “Yumob oldei wandim det dei blanga YAWEI garra kaman kwikbala, bat det dei garra brabli nogud blanga yumob. Yumob reken det dei garra gudwan, bat najing. Det dei garra jidan brabli dakbala nomo garram eni lait blanga yumob. ¹⁹ En det dei garra jidan jis laik weya det wanbala men im trai ranawei brom det laiyan en im midim det najawan jigiwan enimul gulum beya. En im jis laik det men hu gobek langa im kemp weya im reken im seif, bat najing, det brabli jigiwan sneik baidim im wen im pudum im bingga langa det wol. ²⁰ Det dei blanga YAWEI garra jidan brabli dakbala nomo garram eni lait.” Lagijat na aibin tok.

²¹ Wal YAWEI bin tok, “Ai nomo laigim detlot serramoni weya yumob oldei abumbat. Trubala ai nomo laigim olabat. ²² Wen yumob oldei bringimap ship o buligi en barnim olabat langa det teibul blanga ofring en wen yumob bringimap daga brom yumob gadin blanga gibit ofring langa mi, ai kaan deigim detlot ofring. En detlot buligi en ship weya yumob oldei fetinimapbat, ai nomo wandim yumob blanga bringimap en gibitbat ofring langa mi. ²³ En ai nomo wandi irrim detlot song weya yumob oldei sing langa mi en ai nomo wandi irrim detlot gita weya yumob plei blanga mi du. ²⁴ Ai wandi yumob garra oldei gibit feyago langa ebribodi jis laik det woda brom riba weya im gowap en go ebriweya. En ai wandim yumob garra oldei bulurum det wei main trubalawei olataim jis laik det riba weya im neba go drai.

☆ 5:22 Aisai 1:11-14

25 “Wal ol yumob Isreil pipul, longtaim wen aibin deigim yumob grengrenfatha olabat thru langa det deset kantri blanga 40 yiya, ai nomo bin wandim olabat blanga barnimbat enimul blanga sekrefais ofring langa mi, en ai nomo bin wandim olabat blanga bringimap daga blanga ofring langa mi, blanga shoum mi olabat bulurum mi trubalawei. 26 Bat tudei dumaji yumob weship ol detlot drimin sheip en yumob bin meigim Sakuth det boswan king jidan drimin blanga yumob en Kaiwan yumob sta drimin, en dumaji yumob bin dum lagijat, wal yumob garra garrimap detlot drimin sheip 27 wen ai garra jandimwei yumob prisana langa det brabli longwei kantri blanga det taun gulum Dameskas.” Lagijat na YAWEI bin tok.✧

6

Isreil garra binij

1 Wal aibin tok, “Im garra jidan brabli nogud blanga ol yumob men hu abumbat isibala laif deya langa det hil gulum Saiyan en im garra lagijat blanga ol yumob deya langa Sameriya, en blanga ola lida deya langa Isreil weya ola pipul oldei go en askimbat yumob blanga album olabat. 2 Yumob oldei dalimbat yumob pipul olabat blanga luk langa det taun gulum Kelna, en det najawan taun gulum Heimath en yumob dalim olabat blanga godan en luk det najawan taun gulum Geth deya langa det kantri gulum Filastain. Yumob reken olabat pleis nogudwan

✧ 5:27 Eks 7:42,43

brom ola pleis langa det dubala kantri blanga yumob gulum Juda en Isreil. Det bandri blanga olabat kantri im lilwan brom wi kantri bandri. Lagijat na yumob oldei tok gija praubalawei. ³ Yumob nomo oldei wandi jingabat det brabli nogudbala dei, bat ola nogudbala ting weya yumob oldei dumbat meigim det dei kaman mowa gulijap. ⁴ Det dei garra brabli nogud blanga yumob hu oldei jidan leisiwei langa yumob brabli gudwan diyawan bed, en dagadagat bif blanga yangwan buligi en yangwan ship. ⁵ Yumob oldei laigim singsing ola nyubala song garram yumob gita jis laik Deibid bin oldei dumbat. ⁶ Yumob oldei dringgimbat detmatj wain garram bigwan kap en yumob oldei rabum yumob bodi garram det gudsmelwan oil, bat yumob nomo nogudbinji blanga det taim wen Isreil garra binij. ⁷ Dumaji yumob bin jidan detkainaba lida bifo, wal yumob garra wokwok lida langa ebribodi wen detlot enamimob garra deigidawei yumob prisana langa longweiwan kantri. En ola bigwan padi weya yumob bin oldei abumbat garra ol binij du.

⁸ "YAWEI det brabli boswan God bin gibit dijan strongwan woning. Imbin tok, 'Ai nomo laigim det praubalawei blanga ola Isreil pipul. Ai nomo laigim ola brabli gudwan haus blanga olabat. Ai garra gibit det taun en ebrijing langa det taun langa yumob enami.' Lagijat na YAWEI bin tok."

⁹ Wal aibin kipgon tok, "If tenbala men jidan langa wan haus, dei garra ol dai. ¹⁰ Wen det boswan blanga det fyunral brom det ded

men femili deigmat det bodi brom det haus im garra jingat langa det men hu oldei album langa fyunal. Im garra tok, 'Enibodi mowa deya garram yu?'

"Det men garra tok, 'Najing.'

"En det ded men femili garra tok, 'Jidan kwait! Wi kaan gulum det neim blanga YAWEI.'

¹¹ "Wen YAWEI garra gibit det oda, ola bigwan haus en ola lilwan haus garra breikap brabliwei. ¹² Yumob reken hos gin galap ontop langa bigwan ston? Najing! Yumob reken men gin grajim det graun langa solwoda blanga growimap enijing? Najing! Wal lagijat na yumob bin tenim ola gudbala ting en meigim poisinbala en yumob bin tenim det raitwei en meigim nogud.

¹³ "Yumob jidan praudbalawei dumaji yumob bin meigim prisana ola pipul langa det taun gulum Lodaba. En praudbalawei yumob oldei tok, 'Melabat bin brabli strongbala naf blanga teikoba det najawan taun gulum Kanaiyim.'

¹⁴ "YAWEI det Boswan God imselp tok, 'Yumob Isreil pipul, yumob irrim mi na. Ai garra jandim ola ami brom najawan pleis blanga fait langa yumob en teikoba yumob kantri. Detlot pipul garra jidan brabli adbala bos blanga yumob, brom det jampap langa det hil gulum Heimath deya nowathwei raidap langa ebri pleis sauthsaid langa det krik langa det Jodan Riba kantri.' Lagijat na YAWEI bin tok."

7

Drim blanga grashopa

¹ Wal aibin kipgon tok, “YAWEI det boswan God bin shoum mi drim en langa det drim aibin luk God bin meigim bigismob grashopa. Det taim na imbin jis afta ola pipul bin gedimbat ola feswan sid daga weya det king garra abum, en imbin det taim wen ola pipul bin weidabat blanga olabat sid daga blanga gro igin. ² En afta aibin luk ol detlot grashopa bin dagat ola daga weya ola pipul bin growimap langa det kantri. En aibin tok, ‘YAWEI, yu na det boswan God. Yu sori langa ol yu Isreil pipul en yu larramgo olabat. Olabat brabli wikwan en olabat kaan album miselp. Hau dei garra jidan laibala, brom detlot grashopa weya yubin jandim?’

³ “Wal YAWEI det trubala God bin tjeinjim im main na en imbin tok, ‘Ai kaan larram dijan nogudbala ting hepin na.’ ” Lagijat na aibin dalim olabat main drim.

Drim blanga faiya

⁴ Wal aibin kipgon tok, “Afta na YAWEI det boswan God bin shoum mi najawan drim. En langa det drim aibin luk God bin meigim miselp redi blanga panishim im pipul olabat garram faiya. En det faiya bin barnimap det bigwan solwoda, en det faiya bin stat barnimap tharran kantri. ⁵ En aibin tok, ‘YAWEI det boswan God, yu nomo dum lagijat. Hau detlot pipul garra jidan laibala na? Olabat brabli wikwan en olabat kaan album miselp.’

⁶ “Wal YAWEI det trubala God bin tjeinjim im main na en imbin tok, ‘Ai kaan larram dijan nogudbala ting hepin du.’ ” Lagijat na aibin dalim olabat main drim.

Drim blanga streitbala lain

⁷ Aibin kipgon tok, “Afta na YAWEI det trubala God bin shoum mi najawan drim. En langa det drim aibin luk det wol weya sambodi bin meigim garram detkain lain weya gin streitinimap enijing, en aibin luk God jandap deya wansaid garram det lain langa im bingga. ⁸ Brom deya God bin askim mi. Imbin tok. ‘Eimos, wanim yu gin luk?’

“En aibin tok, ‘Ai gin luk detkain lain weya gin streitinimap enijing.’ ”

“En God bin tok, ‘Mi yusumbat dijan lain blanga shoum main pipul olabat weya dei nomo jidan streitbalawei. Ai kaan album miselp blanga holdimbek miselp na, ai garra panishim olabat. ⁹ Ai garra binijimap detlot serramoni pleis weya detlot grengrensan blanga det olmen neim Aisik bin oldei go blanga weship. En ai garra binijimap ola speshalwan serramoni pleis blanga ol detlot Isreil pipul. En ai garra binijimap detlot femili blanga det king gulum Jerabowam.’ Lagijat na God bin tok.” En lagijat na aibin dalim olabat main drim.

Eimos en Amasaiya

¹⁰ Det serramoni men neim Amasaiya brom det taun gulum Bethel bin jandim wed langa Jerabowam det king blanga Isreil. Imbin tok, “Eimos, im meigimbat plen blanga sterrimap

detlot pipul blanga kilim yu ded. Wal yu lafta stapam im, dumaji im wed mait meigim bigwan trabul blanga dijan kantri. ¹¹ Imbin tok, 'King Jerabowam garra dai langa fait en detlot Isreil pipul garra jidan prisana langa najawan kantri.' Lagijat na imbin tok." En lagijat na Amasaiya bin dalim King Jerabowam.

¹² Brom deya Amasaiya bin tok langa mi, "Klebabalamen, binij na. Yu gobek langa yu kantri Juda en deya na yu spredimat det wed en larram olabat peiyim yu blanga tharran. ¹³ Yu nomo kipgon spredimatbat det wed langa dijan taun Bethel, dumaji dijan pleis im det meinwan speshalwan pleis weya det king en ola pipul oldei weship." Lagijat na Amasaiya bin tok.

¹⁴ Aibin tok, "Ai nomo detkain weya spredimatbat nyus en dalimbat wed blanga gedimbat mani. Mi brabli stakmen dijan iya en mi oldei lukaftumbat ola tri gulum figtri. ¹⁵ Bat YAWEI det trubala God bin deigidawei mi brom main wek en im na bin dalim mi blanga go en spredimatbat im wed langa detlot pipul blanga im langa Isreil. ¹⁶ Yu irrim wanim YAWEI garra tok na. Wal dumaji yu bin dalim mi nomo blanga spredimatbat im wed strongbalawei langa ola Isreil pipul, ¹⁷ YAWEI im dalimbat yu na, Amasaiya, 'Wal yu waif garra jidan wulijim detlot wuman hu oldei silipsilip garram enibodi langa dijan taun. En wen yumob garra abum bigwan fait langa dijan kantri ola biginini blanga yu garra ol dai. En detlot enami blanga yu garra kadimat miselp det len blanga yu en gibitat langa najalot pipul. En yu garra dai langa najawan kantri weya detlot

pipul nomo bulurum det trubalawei blanga main. En trubala ola enami garra deigidawei ola Isreil pipul brom olabat kantri en dei garra jidan prisana langa najawan kantri.' " Lagijat na aibin dalim Amasaiya wanim YAWEI bin tok.

8

Drim blanga baskit garram loda kukwan frut daga

¹ Wal aibin kipgon tok, "YAWEI det boswan God bin shoum langa mi najawan drim, en langa det drim aibin luk baskit garram loda kukwan frut daga. ² En YAWEI bin askim mi, 'Eimos, wanim yu gin luk?' "

En aibin tok, "Mi luk bigmob kukwan frut daga langa baskit."

"En YAWEI bin tok, 'Wal ai gin luk main pipul Isreil. Olabat jis laik det frut langa det baskit weya redi blanga sambodi blanga binijimap. Wal lagijat du ai garra binijimap main pipul olabat. En ai kaan album miselp blanga holdimbek miselp enimo. Ai garra panishim olabat. ³ Langa det dei na, dei kaan abum hepiwan song langa det Serramoni Pleis. Dei garra ol nogudbinji en kraikraibat. Ola dedbala pipul bodi garra leidan ebriweya. En detlot pipul weya tjakidaweibat detlot dedwan bodi, olabat jis laik detlot dedwan bodi du weya kaan tok.' Lagijat na YAWEI bin tok."

Nogudbala ting garra hepin langa ola Isreil pipul

⁴ Brom deya aibin tok, “Yumob irrim mi na yumob Isreil pipul. Yumob tridimbat detlot lobala pipul brabli nogudbalawei en yumob oldei wandim blanga binijimap detlot powan pipul langa dijan kantri. ⁵ Wen yumob oldei go langa det Serramoni Pleis blanga weship langa det Sebatheidei en blanga det Nyumun serramoni, yumob oldei jinggabat blanga det dei garra gowei kwikbala, wulijim yumob gin selimbat ola enijing. Yumob oldei jinggabat blanga selimbat ola sid daga en selimbat detlot enijing loda trikibalawei en yumob garra robimbat pipul. ⁶ Yumob oldei askimbat pipul blanga peiyimbat bigmob mani blanga detlot rabishwan daga. Sabi det pomen weya im nomo garram eni mani blanga baiyim enijing en im kaan peiyimbek enibodi mani weya im owim im? Wal yumob oldei baiyim det pomen blanga jidan yumob ronwan wekinmen.

⁷ “Ola Isreil pipul brabli praubala blanga YAWEI, dumaji im jidan olabat God, en blanga tharran na, imbin tok strongbalawei. ‘Ai kaan neba foget detlot nogudbala ting weya deibin dumbat. ⁸ Dijan graun garra sheik brabliwei en ebribodi langa dijan kantri garra ol jidan brabli nogudbinji en ola graun langa dijan kantri garra sheik nomo lilbit du. En im garra kipgon sheiksheik wulijim det rafwan Nail Riba weya im oldei gowap en godan.

⁹ “ ‘Det taim garra kaman bambai blanga panishim yumob. Wen im dinataim, ai garra meigim det san godan. En wen im garra jidan deitaim, ai garra meigim det deitaim jidan dakbala. Mi na,

YAWEI det boswan God bin tok. ¹⁰ Det taim garra kaman wen yumob garra majurrumap miselp blanga abum serramoni weya ebribodi oldei jidan brabli gudbinji en oldei singsing mijamet, bat ai garra tjeinjim det taim en meigim fyunral taim blanga yumob. Jis laik det men weya im sorisori miselp en kraikraibat blanga im san hubin dai, dumaji imbin abum oni wan san, wal lagijat na yumob garra kadim miselp heya en yumob garra werrimon rabishwan klos du. Det dei garra jidan brabli nogud, dumaji brom gudbala dei im garra jidan nogudbala dei.

¹¹⁻¹² “ ‘Det taim garra kaman blanga panishim yumob. Ai garra jandim samting blanga meigim yumob lukabat mi, en blanga meigim yumob wandim irrim mi tok en blanga gibit wed langa yumob Isreil pipul. Ebriwei yumob garra lukabat mi, brom det solwoda gulum Dedsi raidap langa det bigwan solwoda gulum Medatareiniyan en nowathsaid en sanraiswei langa ol dislot kantri. Yumob garra adwek lukabat mi, bat yumob kaan faindim mi. Det taim na garra kaman weya ai garra meigim yumob pipul langa dislot kantri jidan hanggribala, bat yumob kaan jidan hanggribala blanga daga en yumob kaan jidan thestibala blanga woda. Wal lagijat du, yumob garra jidan hanggribala en thestibala blanga irrim det wed brom mi. Mi na, YAWEI det boswan God bin tok. ¹³ En langa det dei du, detlot men en wuman weya dei jidan brabli strongbalawei, olabat du garra buldan ebriwei, dumaji olabat nomo bin abum eni woda blanga dringgim. ¹⁴ En langa detlot pipul, weya meigim

pramis langa detlot laiyawan drimin, deya langa Sameriya, dei tok brabli strongbalawei blanga det drimin sheip weya im jidan deya langa det taun gulum Den, en blanga det najawan drimin sheip weya jidan deya langa det taun gulum Biyashiba. Wal ol detlot pipul na, dei garra ol buldan en dei garra ol dai en olabat kaan gidap igin.’ Lagijat na YAWEI bin tok.”

9

YAWEI garra panishim ola Isreil pipul

¹ Wal aibin kipgon tok, “Langa main drim aibin luk YAWEI det trubala God bin jandap wansaid langa det teibul blanga ofring en imbin tok, ‘Breigimap ola top pat blanga ola meinwan pos brabli adbala deya langa det Serramoni Pleis, wulijim im garra sheik holbit brom top raidap langa bodam. Breigimap olabat holot en larram det haus buldan ontop langa ola pipul deya. Ai garra kilim ola najalot laibwan pipul ded langa bigbala fait. Nobodi kaan ranawei. Najing. Nobodi kaan ranawei, ² nomeda wujei dei garra trai blandim miselp. Dei gin godan raitdan langa det brabli dakhala pleis weya ola dedbala pipul jidan, bat stil ai garra deigmat olabat brom deya. Nomeda if dei gowap raidap langa hebin ai garra stil bringimdan olabat. ³ If dei blandim miselp ontop langa det bigwan hil gulum Kamul, ai garra lukabat olabat en gajim olabat. If dei blandim miselp brom mi raitdan andanith langa solwoda, ai garra dalim det bigwan enimul deya blanga baidim olabat.

⁴ If olabat enami deigidawei olabat prisana, ai garra meigim olabat enami kilim olabat ded garram bigwan naif. Ai kaan album olabat. Ai garra binijimap olabat brabliwei en nobodi kaan stapam mi.' Lagijat na YAWEI bin tok."

Aibin tok dislot wed brom wanbala song,
⁵ "Wen YAWEI det brabli boswan God tatjim dijan graun im meigim dijan graun sheiksheik nomo lilbit en loda pipul dai. En detlot hu jidan laibala kraikrai blanga olabat. Ola graun langa dijan wel gidap en godan jis laik det Riba Nail.

⁶ "YAWEI bin bildimap im kemp deya ontop langa hebin. Imbin gaburumap dijan graun garram det skai. Imbin gajim woda brom solwoda en spilim eniweya langa dijan graun. Im neim YAWEI det trubala God."

⁷ YAWEI bin tok, "Ol yumob Isreil pipul, ai jinggabat detlot najalot pipul brom det kantri gulum Ithiyopiya seimwei laik ai jinggabat yumob. Yumob brabli nogudbala pipul. En aibin bringimat detlot Filastain pipul brom det kantri gulum Krit, en detlot Siriyan pipul brom det kantri gulum Kira jis laik aibin bringimat yumob brom Ijip. ⁸ Mi na YAWEI det boswan God. Mi lukinatbat ol detlot nogudbala ting weya ol yumob Isreil pipul dumbat. Wal ai garra binijimap yumob nomeda weya yumob jidan. Bat ai kaan binijimap ol detlot femili blanga Jeikob.

⁹ "Ai garra meigim ola enami gajim yumob Isreil pipul en sheikimap yumob jis laik det sid daga weya sambodi sheikim en ola nogud pat kamat. Dei garra sheikimap yumob garram ola

najalot pipul en dei garra tjakidawei ol detlot nogudbala pipul. ¹⁰ Ol yumob pipul main hu oldei dumbat nogudbala ting, wal detlot enami blanga yumob garra kilim yumob ded langa bigwan fait, nomeda yumob bin oldei toktok, 'God kaan larram enijing hepin langa wi.' " Lagijat na YAWEI bin tok.

God garra meigim ola Isreil pipul strongbala igin

¹¹ YAWEI bin tok langa im pipul Isreil. Imbin tok, "Bambai det dei garra kaman wen ai garra album yumob dumaji wen yumob garra abum bigwan fait yumob garra jidan wulijim det haus weya yumob enamimob garra nokamdan. En nomeda ola enamimob garra bidim yumob, bat stil ai garra meigim yumob jidan brabli strongbala pipul igin wulijim longtaim wen Deibid bin jidan king, ola Isreil pipul bin jidan brabli strongbala pipul. ¹² En yumob Isreil pipul garra jidan bos blanga detlot leftobawan len deya langa det kantri gulum Idam, en langa det najalot kantri weya bin jidan main bifo. En mi na garra meigim dis ting hepin." Lagijat na YAWEI bin tok.✧

¹³ Wal YAWEI bin kipgon tok, "Detlot dei garra kaman wen det sid daga garra gro kwikbala en im garra kipgon grogro detmatj ola pipul kaan binijimap.

"En detlot greip daga garra grogro kwikbala en detmatj du. Dei garra kipgon grogro en ola pipul kaan binijimap blanga meigim wain. En

✧ 9:12 Eks 15:16-18

det greip daga garra jidan detmatj en ola jus garra randan ebriweya brom det hil kantri.

¹⁴ “Ai garra bringimbek main pipul olabat langa olabat ronwan kantri. Dei garra bildimap olabat taun igin langa olabat kantri weya detlot enamimob bin barnimap olabat haus. Dei garra jidan deya langa olabat kemp deya langa olabat ronwan kantri. Dei garra growimapbat greip daga du, en dei garra dringgimbat detlot wain. Dei garra growimapbat najalot frut daga langa detlot gadin blanga olabat, en dei garra dagadagat detlot frut daga du.

¹⁵ “En det taim na ai garra meigim yumob jidan brabli strongbala langa yumob ronwan kantri weya aibin gibit langa yumob basdam. Nobodi kaan deigidawei yumob brom deya igin.” Lagijat na YAWEI bin tok langa im ronwan pipul.

Binij na.

Holi Baibul

The Holy Bible in the Kriol language of Australia

copyright © 1990, 2005, 2006, 2015, 2018 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kriol

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-06-09

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

f9c8f14c-0418-5251-bb48-79dde02ec82a